

Distr.
GENERAL

S/1994/332
24 March 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 23 МАРТА 1994 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь настоящим препроводить Вам письмо Секретаря Народного бюро по внешним связям и международному сотрудничеству Высшего народного комитета г-на Омара Мустафы аль-Мунтасера относительно решения по территориальному спору между Ливийской Арабской Джамахирией и Республикой Чад, вынесенного Международным Судом 3 февраля 1994 года.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Али Ахмед эль-ХУДЕЙРИ
Постоянный представитель

Приложение

Письмо Секретаря Народного бюро по внешним связям и международному
сотрудничеству Высшего народного комитета от 23 марта 1994 года
на имя Генерального секретаря

Как Вы знаете, 3 февраля 1994 года Международный Суд вынес решение по территориальному спору между Великой Джамахирией и Республикой Чад.

Руководитель ливийской революции впоследствии направил специального посланника Его Превосходительству президенту Республики Чад, который в ответ на этот шаг направил своего представителя, и в этой связи состоялся обмен письменными и устными посланиями.

4-7 марта 1994 года я посетил Нджамену в целях проведения переговоров по приглашению Его Превосходительства министра иностранных дел Чада.

Хотя Его Превосходительство министр иностранных дел Чада не участвовал в переговорах лично, поручив их ведение делегации, в состав которой входили министр внутренних дел и министр обороны, тем не менее каждой из сторон была предоставлена возможность официально изложить свою позицию.

Ливийская делегация подчеркнула, что Великая Джамахирия выполнит решение Международного Суда и что это решение очевидным образом положило конец территориальному спору между двумя сторонами. В решении уточняется статус границ и устанавливаются пограничные линии, однако в нем не излагаются какие-либо обязательства и не предусматриваются какие-либо меры, которые должны быть приняты той или иной стороной или обеими сторонами. Из этого следует, что правовые последствия этого решения должны регулироваться соглашением между сторонами. Великая Джамахирия считает, что все это требует разработки механизма для осуществления решения и определения последствий, которые оно влечет за собой, принимая во внимание тот факт, что оно было принято в результате Рамочного соглашения, заключенного двумя сторонами в Алжире в 1989 году, и что также необходимо принять меры по осуществлению положений этого Соглашения в целях надлежащего укрепления отношений между сторонами.

Делегация Республики Чад настаивала на том, что осуществление решения означает необходимость разработки графика вывода ливийской гражданской и военной администрации и что обсуждение любого механизма осуществления и вопроса о создании комитетов является преждевременным и не может рассматриваться до достижения соглашения относительно графика вывода. С учетом этой позиции первая встреча, о которой было упомянуто, была прервана при том понимании, что делегация Чада в кратчайшие сроки посетит Великую Джамахирию в целях достижения соглашения относительно механизма для осуществления решения, включая разработку графика и форм вывода.

В рамках консультаций между двумя странами 15 марта 1994 года Руководитель ливийской революции принял личного посланника президента Идрисса Дебе. 12 марта 1994 года Великая Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия направила письмо президенту Мухаммеду Хосни Мубараку в его качестве нынешнего Председателя Организации африканского единства (ОАЕ), в котором к нему была обращена просьба в срочном порядке направить египетскую комиссию для контроля за выводом ливийских сил из "полосы Аозу" во исполнение

решения Международного Суда и в котором ему сообщалось о том, что Великая Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия обеспечит доступ на полосу Аозу членам сформированной комиссии, с тем чтобы ОАЕ и президент Мубарак могли убедиться в осуществлении решения.

Наконец, 17 марта 1994 года Великая Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия возобновила свое приглашение – через посольство Чада в Триполи – относительно посещения делегацией Чада Великой Джамахирии для обсуждения вопроса об осуществлении решения Международного Суда. Ответ нами пока не получен.

Я счел целесообразным сообщить Вам об этих событиях и заверить Вас в том, что я уверен, что готовность Джамахирии выполнить решение не вызывает никаких сомнений и не сопряжена с выдвиганием каких-либо условий и что единственная цель Джамахирии – это добиться окончательного решения разумным, реальным и рациональным образом. Мы по-прежнему полны решимости положить конец спору, который существует уже долгое время и который обострился до принятия судебного решения в начале прошлого месяца.

Омар Мустафа аль-МУНТАСЕР
Секретарь Народного бюро по внешним связям
и международному сотрудничеству Высшего
народного комитета
